

# MINIATUR-AUDIO-MISCHER

## MINIATURE AUDIO MIXER



accessories<sup>®</sup>  
by MONACOR<sup>®</sup>



### **MMX-8**

Bestell-Nr. 24.2860

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO



**D** **Bevor Sie einschalten ...**

**A**  
**CH** Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

**GB** **Before you switch on ...**

We hope you will enjoy using your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

The English test starts on page 8.

**F** **Avant toute installation ...**

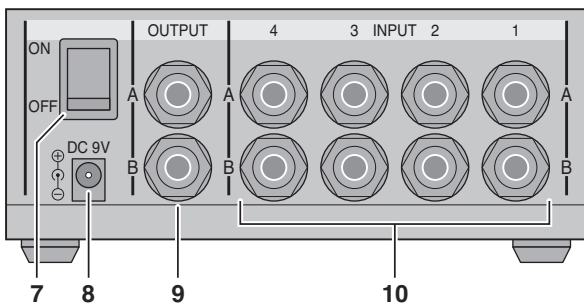
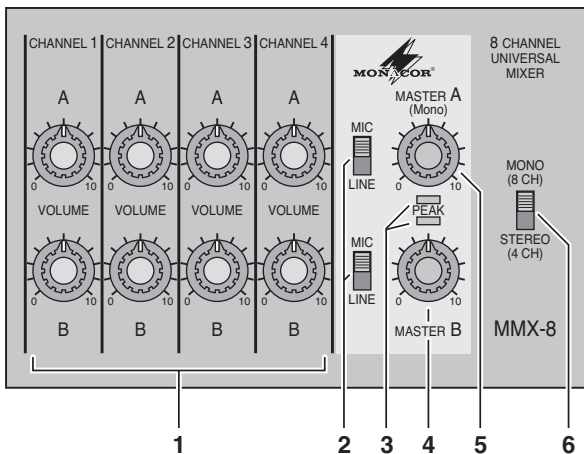
**B**  
**CH** Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre nouvel appareil MONACOR. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 12.

**I** **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo strumento di MONACOR. Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 15.



**D** Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

**A**

**CH**

## 1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Eingangsgregler
- 2 Umschalter Eingang Mikrofon/Line
- 3 Betriebsanzeige und Aussteuerungskontrolle
- 4 Summenregler Stereokanal B
- 5 Summenregler Stereokanal A, Summenregler für Monobetrieb
- 6 Umschalter Mono/Stereo
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Buchse für 9-V-Stromversorgung
- 9 Eingänge  
(6,3-mm-Klinkenbuchsen)  
A für Monobetrieb  
A + B für Stereobetrieb
- 10 Eingänge  
(6,3-mm-Klinkenbuchsen)

## 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

- Das Gerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus

resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

## 3 Einsatzmöglichkeiten

Der MMX-8 ist speziell als Vormischer konzipiert. Es können bis zu acht Mono-Mikrofone oder vier Stereo-Mikrofone angeschlossen werden. Die Eingänge lassen sich auf Line-Pegel für den Anschluss von z. B. Tuner, CD-Player und Kassettenrekorder umschalten. Der Mischer eignet sich ideal z. B. bei der Video-Nachvertonung oder als Mikrofongruppen-Vormischer, wenn am Mischpult bzw. Verstärker nicht genügend Mikrofoneingänge vorhanden sind.

## 4 Stromversorgung

Die Stromversorgung kann mit einer 9-V-Blockbatterie erfolgen oder mit einem 9-V-Netzgerät (z. B. PSS-600E von MONACOR).

- 1) Die Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) wird in das Batteriefach an der Unterseite des Gerätes eingesetzt. Dazu das Batteriefach aufschrauben.
- 2) Das Netzgerät wird an die Buchse DC 9V (8) angeschlossen. Eine eingesetzte Batterie wird dabei abgeschaltet.

### Achtung!

Wechseln Sie verbrauchte Batterien rechtzeitig aus und entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Sie vermeiden da-

durch ein Auslaufen der Batterie und eine Beschädigung des Gerätes.



Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

## 5 Monobetrieb

Im Monobetrieb können bis zu 8 Mono-Signalquellen an die Eingänge (10) angeschlossen werden.

- 1) Als Ausgang dient die obere Buchse OUTPUT A (9). An ihr wird ein Verstärker oder Aufnahmegerät angeschlossen. Werden Mikrofone an den Mischer angeschlossen, so muss der Mischer an den Mikrofoneingang des Verstärkers bzw. des Aufnahmegerätes angeschlossen werden. Die untere Buchse OUTPUT B ist nicht in Betrieb.
- 2) Den Umschalter MONO/STEREO (6) auf MONO stellen.
- 3) Mit den Umschaltern MIC/LINE (2) die Art der Signalquelle wählen:  
MIC = Mikrofon  
LINE = Line-Eingang (Tuner, CD, Kassette)
- 4) Zur Vermeidung von Einschaltgeräuschen beide Summenregler MASTER A (5) und MASTER B (4) auf „0“ drehen. Das Gerät mit dem Schalter ON/OFF (7) auf der Rückseite einschalten. Die Anzeigen PEAK (3) leuchten erst kurz mit maximaler Helligkeit auf und dann mit geringerer Helligkeit weiter.
- 5) Die Regler VOLUME (1) der Kanäle, an denen kein Gerät angeschlossen ist, auf „0“ stellen. Die anderen Regler zunächst in die Mittelstellung bringen.

6) Den Summenregler MASTER A (5) soweit aufdrehen, dass die obere Aussteuerungsanzeige PEAK (3) bei lauten Passagen kurz mit maximaler Helligkeit leuchtet.

- 7) Das Mischungsverhältnis der Eingänge mit den Reglern VOLUME (1) entsprechend einstellen. Mit dem Summenregler MASTER A (5) die Aussteuerung eventuell korrigieren.
- 8) Einzelne Kanäle werden bei Bedarf mit den entsprechenden Reglern VOLUME (1) ein- und ausgeblendet. Das Ausgangssignal wird mit dem Summenregler MASTER A (5) ein- und ausgeblendet.

## 6 Stereobetrieb

Im Stereobetrieb können bis zu 4 Stereo-Signalquellen an die Eingänge (10) angeschlossen werden. Dabei die linken Kanäle immer an die Buchse A anschließen und die rechten Kanäle an die Buchse B

- 1) An die Buchsen (9) OUTPUT A (linker Kanal) und OUTPUT B (rechter Kanal) einen Verstärker oder ein Aufnahmegerät anschließen. Werden Mikrofone an den Mischer angeschlossen, so muss der Mischer an den Mikrofoneingang des Verstärkers bzw. des Aufnahmegerätes angeschlossen werden.
- 2) Den Umschalter MONO/STEREO (6) auf STEREO stellen.
- 3) Mit den Umschaltern MIC/LINE (2) die Art der Signalquelle wählen:  
MIC = Mikrofon  
LINE = Line-Eingang (Tuner, CD, Kassette)

Beide Umschalter MIC/LINE müssen auf die gleiche Position gestellt werden.





- 4) Zur Vermeidung von Einschaltgeräuschen beide Summenregler MASTER A (5) und MASTER B (4) auf „0“ drehen. Das Gerät mit dem Schalter ON/OFF (7) auf der Rückseite einschalten. Die Anzeigen PEAK (3) leuchten erst kurz mit maximaler Helligkeit auf und dann mit geringerer Helligkeit weiter.
- 5) Die Regler VOLUME (1) der Kanäle, an denen kein Gerät angeschlossen ist, auf „0“ stellen. Die anderen Regler zunächst in die Mittelstellung bringen.
- 6) Die Summenregler MASTER A (5) und MASTER B (4) soweit aufdrehen, dass die Aussteuerungsanzeigen PEAK (3) bei lauten Passagen kurz mit maximaler Helligkeit leuchten.
- 7) Das Mischungsverhältnis der Eingänge mit den Reglern VOLUME (1) entsprechend einstellen. Mit dem Summenreglern MASTER A (5) und MASTER B (4) die Aussteuerung eventuell korrigieren.
- 8) Einzelne Kanäle werden bei Bedarf mit den entsprechenden Reglern VOLUME (1) ein- und ausgeblendet. Das Ausgangssignal wird mit dem Summenreglern MASTER A (5) und MASTER B (4) ein- und ausgeblendet.

## 7 Technische Daten

Eingänge	
MIC: . . . . .	5 mV/10 k $\Omega$
LINE: . . . . .	50 mV/20 k $\Omega$
Ausgänge: . . . . .	100 mV/2 k $\Omega$
Frequenzbereich: . . .	20 – 20 000 Hz
Klirrfaktor: . . . . .	< 0,4 %
Störabstand: . . . . .	55 dB
Stromversorgung: . . .	9 V $\equiv$ (Batterie oder Netzgerät)
Abmessungen: . . . . .	150 x 115 x 68 mm
Gewicht: . . . . .	700 g

Änderungen vorbehalten.

*Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.*



**GB** All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

## 1 Operating Elements and Connections

- 1 Input controls
- 2 Selector switches for microphone/line inputs
- 3 Power LEDs and output monitoring
- 4 Master control of stereo channel B
- 5 Master control of stereo channel A, master control for mono operation
- 6 Selector switch mono/stereo
- 7 ON/OFF switch
- 8 Jack for 9 V power supply
- 9 Outputs (6.3 mm jacks)  
A for mono operation  
A + B for stereo operation
- 10 Inputs (6.3 mm jacks)

## 2 Important Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

## 3 Applications

The MMX-8 has especially been designed as a pre-mixer and allows connection of up to eight mono microphones or four stereo microphones. The inputs can be switched over to line level for connection of e. g. tuner, CD player and cassette recorder. The mixer is ideally suited e. g. for video dubbing or as a pre-mixer for microphone groups if there are not sufficient microphone inputs at the mixer or amplifier.

## 4 Power Supply

The power can be supplied via a 9 V battery or a 9 V power supply unit (e. g. PSS-600E from MONACOR).

- 1) The battery (not supplied with the unit) is inserted into the battery compartment at the lower side of the unit. For this purpose unscrew the battery compartment cover.
- 2) The power supply unit is connected to the jack DC 9 V (8). Then an inserted battery is switched off.

### Attention!

Replace exhausted batteries in time and remove the battery if the unit will not be used for a longer time. Thus, damage to the unit due to a leaking battery is prevented.



Do not put exhausted batteries into the household rubbish but take them to a special waste disposal (e. g. collective container at your retailer).



## 5 Mono Operation

In mono operation up to 8 mono signal sources may be connected to the inputs (10).

- 1) The upper jack OUTPUT A (9) serves as an output. An amplifier or a recorder is connected to this jack. If microphones are connected to the mixer, the mixer has to be connected to the microphone input of the amplifier or recorder. The lower jack OUTPUT B is out of operation.
- 2) Set the selector switch MONO/STEREO (6) to MONO.
- 3) Select the type of signal source with the selector switches MIC/LINE (2):  
MIC = microphone  
LINE = line input (tuner, CD, cassette)
- 4) To prevent switching noise, set both controls MASTER A (5) and MASTER B (4) to "0". Switch on the unit with the switch ON/OFF (7) on the rear side. First the LEDs PEAK (3) shortly light up at maximum brightness and then continue to light at lower brightness.
- 5) Set the controls VOLUME (1) of the channels to which no unit has been connected to "0". Set the other controls to mid-position first.
- 6) Turn up the control MASTER A (5) so that the upper level indication PEAK (3) shortly lights up with music peaks at maximum brightness.
- 7) Adjust the mixing ratio of the inputs with the controls VOLUME (1) accordingly. Correct the output level with the control MASTER A (5), if required.
- 8) Individual channels are faded in and out with the corresponding controls VOLUME (1), if required. The output signal is faded in and out with the control MASTER A (5).

## 6 Stereo Operation

In stereo operation up to 4 stereo signal sources may be connected to the inputs (10). The left channels are always connected to the jack A and the right channels to the jack B.

- 1) Connect an amplifier or a recorder to the jacks (9) OUTPUT A (left channel) and OUTPUT B (right channel). If microphones are connected to the mixer, the mixer must be connected to the microphone input of the amplifier or recorder.
- 2) Set the selector switch MONO/STEREO (6) to STEREO.
- 3) Select the type of signal source with the selector switches MIC/LINE (2):  
MIC = microphone  
LINE = line input (tuner, CD, cassette)

Both selector switches MIC/LINE must be set to the same position.

- 4) To prevent switching noise, set both controls MASTER A (5) and MASTER B (4) to "0". Switch on the unit with the switch ON/OFF (7) on the rear side. First the LEDs PEAK (3) shortly light up at maximum brightness and then continue to light at lower brightness.
- 5) Set the controls VOLUME (1) of the channels to which no unit has been connected to "0". Set the other controls to mid-position first.
- 6) Turn up the controls MASTER A (5) and MASTER B (4) so that the level indications PEAK (3) shortly light up with music peaks at maximum brightness.
- 7) Adjust the mixing ratio of the inputs with the controls VOLUME (1) accordingly. Correct the output level



with the controls MASTER A (5) and MASTER B (4), if required.

- 8) Individual channels are faded in and out with the corresponding controls VOLUME (1), if required. The output signal is faded in and out with the controls MASTER A (5) and MASTER B (4).

## 7 Specifications

### Inputs

MIC: . . . . . 5 mV/10 k $\Omega$

LINE: . . . . . 50 mV/20 k $\Omega$

Outputs: . . . . . 100 mV/2 k $\Omega$

Frequency range: . . . 20 – 20 000 Hz

THD: . . . . . < 0.4 %

S/N ratio: . . . . . 55 dB

Power supply: . . . . . 9 V $\approx$   
(battery or PSU)

Dimensions: . . . . . 150 x 115 x  
68 mm

Weight: . . . . . 700 g

Subject to technical modification.

*All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.*



**F** Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

**B**

**CH**

## 1 Éléments et branchements

- 1 Potentiomètres d'entrée
- 2 Commutateurs entrée MIC/LINE
- 3 Témoin de fonctionnement et LEDs de contrôle
- 4 Réglage Master du canal stéréo B
- 5 Réglage Master du canal stéréo A, réglage pour le mode mono
- 6 Commutateur MONO/STEREO
- 7 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 8 Prise pour alimentation 9 V
- 9 Sorties (prises jack 6,35)  
A pour le fonctionnement mono  
A + B pour le fonctionnement stéréo
- 10 Entrées (prises jack 6,36)

## 2 Conseils importants d'utilisation

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement admissible 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est

pas correctement branché, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

## 3 Possibilités d'utilisation

La MMX-8 est tout particulièrement conçue pour servir de prémixage. Vous pouvez relier 8 micros mono ou 4 micros stéréo maximum. Vous pouvez commuter les entrées sur niveau Line pour brancher par exemple un tuner, un lecteur CD ou un magnétophone. Cette table de mixage convient très bien, par exemple, pour assurer une post-sonorisation vidéo ou pour effectuer le pré-mixage d'un groupe de micros lorsque la table de mixage ou l'ampli ne dispose pas d'entrées micro en nombre suffisant.

## 4 Alimentation

L'alimentation se fait soit par un bloc batterie 9 V soit par une alimentation secteur 9 V (par exemple PSS-600E de MONACOR).

- 1) Insérez la batterie (non livrée) dans le compartiment situé sur la face inférieure de la table de mixage. Pour ce faire, dévissez le couvercle du compartiment batterie.
- 2) Reliez l'alimentation à la prise DC 9 V (8). Une batterie insérée est hors de service.

### Attention !

Remplacez les batteries usagées à temps et n'oubliez pas de retirer la bat-

terie si vous ne devez pas utiliser votre table de mixage pendant une longue période. Vous éviterez ainsi que la batterie ne coule et n'endommage votre appareil.



Ne jetez les batteries usagées dans la poubelle domestique. Pour une élimination écologique, déposez-les dans un container spécifique ou ramenez-les chez votre détaillant.

## 5 Mode mono

En mode mono, vous pouvez relier 8 sources de signal mono maximum aux entrées (10).

- 1) La prise supérieure OUTPUT A (9) sert de sortie. Vous pouvez y relier un amplificateur ou un enregistreur. Si vous reliez des micros à la table, il faut relier la table à l'entrée micro de l'amplificateur ou de l'enregistreur. La prise inférieure OUTPUT B est hors de service.
- 2) Mettez le commutateur MONO/STEREO (6) sur MONO.
- 3) Sélectionnez le type de source de signal avec les commutateurs MIC/LINE (2) :  
MIC = microphone  
LINE = entrée ligne (tuner, CD, cassette)
- 4) Pour éviter tout bruit lors de l'allumage de la table, mettez les deux potentiomètres MASTER A (5) et MASTER B (4) sur "0". Allumez la table de mixage avec l'interrupteur ON/OFF (7) sur la face arrière. Les LEDs PEAK (3) s'allument brièvement avec une luminosité maximale puis avec une luminosité minimale.
- 5) Mettez les potentiomètres VOLUME (1) des canaux non utilisés sur "0".

Mettez les autres d'abord sur la position médiane.

- 6) Tournez le potentiomètre MASTER A (5) jusqu'à ce que la LED PEAK supérieure (3) s'allume brièvement avec une luminosité maximale lors de passages au volume élevé.
- 7) Utilisez les potentiomètres VOLUME (1) pour mixer convenablement les entrées. Vous avez la possibilité de corriger le rapport de mixage avec le potentiomètre MASTER A (5).
- 8) Les potentiomètres VOLUME (1) permettent de faire entrer et sortir des canaux individuels, si besoin. Faites entrer et sortir le signal de sortie avec le potentiomètre MASTER A (5).

## 6 Mode stéréo

En mode stéréo, vous pouvez relier 4 sources de signal stéréo maximum aux entrées (10). Reliez toujours les canaux gauches à la prise A et les canaux droits à la prise B.

- 1) Vous pouvez relier un amplificateur ou un enregistreur aux prises (9) OUTPUT A (canal gauche) et OUTPUT B (canal droit). Si vous reliez des micros à la table, il faut relier la table à l'entrée micro de l'amplificateur ou de l'enregistreur.
- 2) Mettez le commutateur MONO/STEREO (6) sur STEREO.
- 3) Sélectionnez le type de source de signal avec les commutateurs MIC/LINE (2) :  
MIC = microphone  
LINE = entrée ligne (tuner, CD, cassette)

Les deux commutateurs MIC/LINE doivent être sur la même position.

F

B

CH

**F**  
**B**  
**CH**

- 4) Pour éviter tout bruit lors de l'allumage de la table, mettez les deux potentiomètres MASTER A (5) et MASTER B (4) sur "0". Allumez la table de mixage avec l'interrupteur ON/OFF (7) sur la face arrière. Les LEDs PEAK (3) s'allument brièvement avec une luminosité maximale puis avec une luminosité minimale.
- 5) Mettez les potentiomètres VOLUME (1) des canaux non utilisés sur "0". Mettez les autres d'abord sur la position médiane.
- 6) Tournez les potentiomètres MASTER A (5) et MASTER B (4) jusqu'à ce que les LEDs PEAK (3) s'allument brièvement avec une luminosité maximale lors de passages au volume élevé.
- 7) Utilisez les potentiomètres VOLUME (1) pour mixer convenablement les entrées. Vous avez la possibilité de corriger le rapport de mixage avec les potentiomètres MASTER A (5) et MASTER B (4).
- 8) Les potentiomètres VOLUME (1) permettent de faire entrer et sortir des canaux individuels, si besoin. Faites entrer et sortir le signal de sortie avec les potentiomètres MASTER A (5) et MASTER B (4).

## 7 Caractéristiques techniques

### Entrées

MIC : ..... 5 mV/10 k $\Omega$   
LINE : ..... 50 mV/20 k $\Omega$

Sorties : ..... 100 mV/2 k $\Omega$

Bande passante : ... 20 – 20 000 Hz

Taux de distorsion : . < 0,4 %

### Rapport signal

sur bruit : ..... 55 dB

Alimentation : ..... 9 V $\overline{=}$   
(batterie ou bloc secteur)

Dimensions : ..... 150 x 115 x  
68 mm

Poids : ..... 700 g

Tout droit de modification réservé.

*Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.*

**A pagina 3, se aperta completamente, vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.**

## 1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Regolatori di ingresso
- 2 Commutatore ingresso Microfono/Line
- 3 Spia di funzionamento e controllo livello
- 4 Regolatore delle somme canale stereo B
- 5 Regolatore delle somme canale stereo A, regolatore delle somme mono
- 6 Commutatore mono/stereo
- 7 Interruttore ON/OFF
- 8 Presa per alimentazione 9 V
- 9 Uscite (prese per jack mono 6,3 mm)  
A per mono  
A + B per stereo
- 10 Ingressi  
(prese per jack mono 6,3 mm)

## 2 Avvertenze importanti per l'uso

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- L'apparecchio è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o

di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

## 3 Possibilità d'impiego

MMX-8 è stato concepito specialmente come premixer. Si possono collegare fino ad otto microfoni mono oppure quattro microfoni stereo. Gli ingressi sono commutabili su LINE per il collegamento di un tuner, di un lettore CD e di un registratore a cassette. Il mixer è ideale p. es. per creare una pista sonora su un nastro video oppure come premixer per gruppi di microfoni nei casi in cui il mixer o l'amplificatore non dispongono di un numero sufficiente di ingressi per microfono.

## 4 Alimentazione

L'alimentazione è possibile mediante una batteria 9 V oppure mediante un alimentatore 9 V (p. es. MONACOR PSS-600E).

- 1) Inserire la batteria (non compresa) nel vano batteria sul fondo dell'apparecchio dopo aver tolto la vite.
- 2) L'alimentatore, se collegato alla presa DC 9 V (8), disinserisce la batteria se presente.

### Attenzione!

Sostituire tempestivamente la batteria consumata, e toglierla se l'apparecchio resta inattivo per parecchio tempo. Si

- I** evita così la fuoriuscita di acidi dalla batteria, che potrebbe danneggiare l'apparecchio.



Non gettare le batterie scariche nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

## 5 Funzionamento mono

Con funzionamento mono, agli ingressi (10) si possono collegare fino a 8 sorgenti mono.

- 1) La presa superiore OUTPUT A (9) serve da uscita per il collegamento di un amplificatore o di un registratore. Nel caso di collegamento di microfoni, il mixer stesso deve essere collegato con l'ingresso microfono dell'amplificatore o del registratore. La presa inferiore OUTPUT B è disattivata.
- 2) Posizionare il commutatore MONO/STEREO (6) su MONO.
- 3) Selezionare il tipo di sorgente con il commutatore MIC/LINE (2):  
MIC = microfono  
LINE = ingresso Line (tuner, CD, registratore a cassette)
- 4) Per evitare i rumori di commutazione, girare i due regolatori delle somme MASTER A (5) e MASTER B (4) sullo "0". Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (7) sul retro. Le spie PEAK (3) si accendono dapprima brevemente con luminosità massima e rimangono quindi accessi con luminosità minore.
- 5) Posizionare sullo "0" i regolatori VOLUME (1) dei canali non collegati con nessuna sorgente. Dapprima portare

gli altri regolatori in posizione centrale.

- 6) Aprire MASTER A (5) fino al punto che la spia dei picchi PEAK (3) superiore si accenda brevemente nelle parti con volume alto con luminosità massima.
- 7) Miscelare gli ingressi con i regolatori VOLUME (1). Correggere eventualmente con MASTER A (5).
- 8) Per singoli canali, le dissolvenze sono possibili mediante i regolatori VOLUME (1). Per le dissolvenze del segnale di uscita ci si serve del regolatore delle somme MASTER A (5).

## 6 Funzionamento stereo

Con funzionamento stereo si possono collegare agli ingressi (10) fino a 4 sorgenti stereo. Collegare i canali di sinistra sempre con le prese A e quelli di destra con le prese B.

- 1) Collegare un amplificatore o un registratore alle prese (9) OUTPUT A (canale di sinistra) e OUTPUT B (canale di destra). Nel caso di collegamento di microfoni, il mixer stesso deve essere collegato con l'ingresso microfono dell'amplificatore o del registratore.
  - 2) Posizionare il commutatore MONO/STEREO (6) su STEREO.
  - 3) Selezionare il tipo di sorgente con il commutatore MIC/LINE (2):  
MIC = microfono  
LINE = ingresso Line (tuner, CD, registratore a cassette)
- Entrambi i commutatori MIC/LINE devono essere regolati sulla stessa posizione.
- 4) Per evitare i rumori di commutazione, girare i due regolatori delle somme



MASTER A (5) e MASTER B (4) sullo "0". Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (7) sul retro. Le spie PEAK (3) si accendono dapprima brevemente con luminosità massima e rimangono quindi accessi con luminosità minore..

- 5) Posizionare sullo "0" i regolatori VOLUME (1) dei canali non collegati con nessuna sorgente. Dapprima portare gli altri regolatori in posizione centrale.
- 6) Aprire MASTER A (5) e MASTER B (4) fino al punto che le spie PEAK (3) si accendono brevemente con luminosità massima nelle parti con volume alto.
- 7) Miscelare gli ingressi con i regolatori VOLUME (1). Correggere eventualmente con MASTER A (5) e MASTER B (4).
- 8) Per singoli canali, le dissolvenze sono possibili mediante i regolatori VOLUME (1). Per le dissolvenze di segnale di uscita ci si serve dei regolatori delle somme MASTER A (5) e MASTER B (4).

## 7 Dati tecnici

Ingressi	
MIC: .....	5 mV/10 k $\Omega$
LINE: .....	50 mV/20 k $\Omega$
Uscite: .....	100 mV/2 k $\Omega$
Banda passante: ...	20 – 20 000 Hz
Fattore di distorsione:	< 0,4 %
Rapporto S/R: .....	55 dB
Alimentazione: .....	9 V $\equiv$ (batteria opp. alimentatore)
Dimensioni: .....	150 x 115 x 68 mm
Peso: .....	700 g

Con riserva di modifiche tecniche.

*La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.*

